



这次无产阶级文化大革命，对于巩固无产阶级专政，防止资本主义复辟，建设社会主义，是完全必要的，是非常及时的。

毛泽东

【本刊讯】东京爱国华侨报纸《东风新闻》十二月九日登载日中文化交流协会理事、日本名演员杉村春子发表的谈话，题目是《我亲身接触到的中国文艺革命》，摘要如下（文内小标题是原来的）：

伟大的革命、
伟大的领导人

日本的报纸和杂志关于中国文化大革命的报道中传播着各种各样“不稳”的消息，什么武斗、有人死伤……等等。我怀着希望和关切的心情，访问了中国。首先在深圳，第一次看见了在日本也听说过的毛泽东思想宣传队。也是因为国庆节即将到来，在火车站和机场的候客室，甚至在飞机里都是非常非常热闹的，实在感到吃惊。而且自己应当怎样对待他们，顿时也不知如何是好。因为要把《毛主席语录》拿在手里，举在胸前，我们没有这样的习惯，所以有点不知所措。并不是反对它的内容……

也因为国庆节，感觉到一种非常热烈的气氛。就拿招待会这一件事来说，也是有一种和以前大不相同的气氛。人民大会堂里，有工人、解放军和农民，一片欢呼声，歌声，朗读毛主席语录声，那真是活泼极了。当领导人走进会场，周总理开始讲话，挥手示意让大家静下来，但是欢呼声还是不停。那样的情况是以前看不到的。大约一个星期以后，我才慢慢地开始真正懂得了许多事情。我了解到为什么发生了这场文化大革命；了解到在中国必须发动这场文化大革命并且获得了成功，这对中国人来说，真是一件好得很大事。而且这是一场长期的、艰巨的、激烈的斗争，象我这样的人，甚至一听就吓呆了。……我觉得象我这样的人实在是不行的。因为这是要不断地同自己头脑中的“私”字作斗争，并且今后不管需要多少年也要做到这一点。因为这是人类有史以来最伟大的事业，是改造人的一场革命。……我曾经想，从事这场革命的领导者们是多么的辛苦啊。有了这样一些了解以后，我就想在回国以前要在短期内拼命地了解和学习各种事情。回国以后我感到去中国这一趟实在是好极了。因此要说印象，那是同自己曾经想象过的完全不同。北京非常整洁。正巧是晴朗的秋天，北京的街道显得更加清洁。日本人一般的似乎都认为，由于文化大革命，古代建筑，具有古老历史的文化等等可能全被毁坏，弄得乱七八糟了。然而没有这样的事

日中文化交流协会理事杉村春子谈访华观感

中国文化大革命是人类有史以来最伟大的事业

情，一切都很好地保存在那里。

没有私心的儿童使我感动

内容虽然改变了，但并不是人的态度改变了，待人接物、照顾的方法都和以前完全一样，我感到人的相互关系都非常好。在上海，我们在早晨很早就起来，去参观了早市。这个市场只在清晨营业，所以五点起床就去了。正巧是收获的时期，所以物品非常丰富，很热闹。不仅是市场，不管什么地方，物品都是很丰富的。街上使人强烈地感到充满着朴素而明朗的朝气。

在北京，我们参观了针织厂，访问了人民公社。以前也是这样，现在也是妇女和男子一样，在革命委员会的各种组织中积极活动。决没有因为是妇女而受到阻碍的情况。我们听了关于在家属当中的革命情况的介绍，妇女都很活跃，精神饱满地工作着。孩子也是这样，比如说，在幼儿园的儿童面前放一个小苹果、一个大苹果，拿哪一个？他自己拿小的，把大的让给别人；也不争着要穿好看的衣服。这种情况不是因为大人说了才这样做，而是他们自己这样做的，实在是令人佩服。这是了不起的事情。他们自己在消除自私自利之心。这样，孩子长大以后，那必将会形成一个彻底无私的世界。

艺术为谁服务，为什么目的服务

我最希望了解戏剧界的消息和情况。正好，在上海为我们举行了上海文艺界人士的座谈会，所以我率直地提出了问题。这才知道，我们所熟悉的人（导演、演员等），有许多现在受到批判，正在改造或学习。我衷心地期望下次再来的时候这些人能够改正，再回来工作。

在音乐界我们听了青年提琴家的谈话。他说，我们拿了国家的钱上学，演奏大多数群众所不能理解的音乐，而满足于演奏少数人所能理解的音乐来“修

养”深造，这完全是错误的。他说知识分子所特有的、认为“只有专家才能理解”的那种关门主义态度，认为反正你们不懂而看不起群众，这种情况必须彻底清除。看来是普通的话，但实际上是很难的。的确，农民是听不懂这种音乐的。我只简单地想为什么不懂？如果严格

地说，我们似乎是懂了，而实际上不是和工、农一样也不懂吗？也就是说，成了对社会没有任何用处的艺术。必须从这里出发来思考问题。戏剧家必须为工农兵服务。就是说，必须创造有益的戏剧。

我看了钢琴伴唱的《红灯记》，的确很好。配上钢琴来唱京剧，这实在是了不起的事情。还有《智取威虎山》这出现代京剧，内容非常有趣，布景用幻灯照出来，京剧演员一面合着交响乐表演着京剧的动作，一面唱。象我这样的外国人，虽然不懂得京剧的语言，也能理解它的意思。而且是站在劳动群众的立场，为劳动群众服务，听取劳动群众的意见，再加修改，逐步改成优秀的作品。不是中国这样的国家，是办不到的。即使如此，大家还都说，要新创无产阶级的艺术，现在只是走了第一步，刚才开始。听了这个改革的过程，才知道这是很艰巨的工作。听说江青先生费了很大的苦心。

在修正主义和经济主义的祸害之下，象日本所说的那种薪俸阶层越来越多，坐在办公室里脱离劳动的政治家日益增加，因此已经处于这样的状态：必须发动革命，进行夺权，整党，改革行政机构。这是残酷的你死我活的斗争，是非常激烈的。这是努力争取不倒退的斗争。我感到这就是在建立真正的劳动人民当家作主的国家，建设贯彻毛泽东思想的巩固的社会主义。

我认为，文化交流不是说戏剧就只是谈戏剧，而必须加深全面的交流。我想，今后的交流将在广阔的范围内进行，而且在质上也将发生变化。总之，从积极的意义来说，就是一定要交流。菅沼先生说，在某种意义上两国成了相距非常远的国家。我也有这种感觉，可以说是远离的近邻。但是有必要理解毗邻的、文化相近的国家，这是理所当然的，尽管还残存着过去令人不愉快的历史，但无论如何，同文同种这个强有力的关系使我面向中国，而中国的那种诚恳爽直、心地纯洁的人与人之间的相互关系，使我喜欢中国。首先要真正了解中国在向着怎样的国家发展，然后才能说喜欢或不喜欢。同中国友好，这是要持续到子孙后代的问题。

因此，我们必须去找出日中文化交流的途径，希望中国也来寻求这种途径，希望使这种交流越来越兴盛起来。

我觉得这次到中国去，的确是好极了。过去我也一直是这样想，就是中国的跃进对亚洲和平将会有多么大的贡献，进而也可能影响日本的前途。中国的变化太激烈了，每隔半年去一次也不多。还是去亲眼看一看，亲身去体验体验，了解得最清楚。所以我常向大家说，希望大家都有这样的心情：关心中国，想着中国，有机会就去看一看。我自己要尽一切可能去这样做。

最后，我觉得，充分理解无产阶级文化大革命在中国是由于有毛主席的正确领导和广大革命群众的努力才取得了胜利这样一个事实，是了解中国的第一步，而且在我们同中国交往方面也是最重要的事情。

毛主席最新指示大大推动了知识青年到农村去

报道中又同时歪曲这一运动的伟大意义

【法新社香港二十五日电】中国把城市青年下放到农村和边远地区的全国性计划，由于毛泽东主席最近亲自发出的指示而得到了大大推动。

十二月二十一日首先由全国联播广播的这个指示，号召城镇中做父母的把他们初中、高中、大学毕业的子女送到乡下去。

这个计划实际上已在较小的规模上断断续续地贯彻多年了。

中国电台所报道的最近大规模移居农村的人大多是刚刚从中学和大学毕业的学生，其中有些人是在一九六六年毕业的。

这次下放显然是个长期计划。过去几天，北京电台和官方的《人民日报》把这说成是“防修的百年大计，千年大计”。官方说，青年通过体

以去掉中国城市知识分子所固有的“资产阶级”的狂妄自大。

除了意识形态方面的原因以外，看来国家正苦于无法使这些人在城市中找到工作。

北京电台报道，许多下放青年在告别城市生活之前说：“我们也有两只手，不在城市里吃闲饭。”

由于经常提到青年在城市中游手好闲，以及有

些下放的人在两年前，即一九六六年就已毕业，说明城市中就业的问题已经成了一个严重的长期性问题。

即使像上海、沈阳和武汉这样的工业城市也无法容纳每年的大批中学和大学毕业生。最近的电台广播表明，一次就有几万青年从这些城市迁到农村，有些人则迁到遥远的黑龙江省和人口不多的西藏。

最近把人口迁到农村去的规模可谓巨大。

虽然从十四岁以上的中学和大学毕业生是主要下放的人，但干部以及在较小的程度上还有教师和医务工作者也有下放的。

在中国农村，机械化仍处在萌芽阶段，看来现有的五亿多农民是可以很容易地容纳更多城市居民去当农民的。

日本当局悍然授予谷匪正綱以“大绶章”

【东方通讯社东京二十五日电】佐藤反动政府二十四日决定，把日本最高的勋章“勋一等旭日大绶章”给蒋介石匪帮的谷匪正綱。这最露骨地表现出佐藤政府继续敌视中国和推行“两个中国”的阳谋

谷正纲是所谓“日华协力委员会”的蒋匪方面的负责人。他经常和日本反动派的头目岸信介紧密联系，忠实执行他们的主子美国帝国主义的反华政策，为加强日本反动派和蒋匪帮之间的勾结起着重

参考消息

第3697期

1968年12月27日

星期五

印报报道印共革命派中传阅着一份文件

号召用毛泽东思想組織武装建立紅色根据地

【本刊讯】《印度快报》最近自坎普尔报道：

在“纳萨尔巴里分子”当中流传的一份供“内部辩论”的秘密文件说要在十六个邦中的八个邦建立五十个“红色根据地”，训练农民打游击，组织武装袭击，从而促进全国的武装革命。

看来这个用印地文写的五千六百字文件同纳萨尔巴里分子在全国加紧活动一事有密切关系，他们的活动包括：在若干地方进行零星武装袭击，在若干城市其中包括坎普尔张贴墙报。这些墙报千篇一律都是关于毛泽东思想的说教，劝说人们去搞武装革命和抵制选举。

文件还说已在工人、农民和学生中成立了若干小组，并建立了若干学习毛泽东思想的中心。

文件透露，甚至把生死置之度外的这种革命战士的人数多起来了，他们抛开了一切世俗的引诱并同家庭断绝联系，出来进行解放战争。他们还从事建立农民红色根据地的活动，通过游击战搞革命，组织农民解放军，用红色根据地包围城市，然后从帝国主义、官僚资本主义和封建主义的控制下解放城市和全国。

他们决心将这一革命进行到底。

已提醒“革命者”防止“自己的队伍中产生格瓦拉主义倾向”。这些倾向是有害的，实际上是反革命的，恰恰是由于这些倾向，“古巴才未能进而走上社会主义道路”。受这种倾向影响的人开始想让一些青年从丛林中的隐蔽处出发去进行袭击，用

以促进革命，而不是去唤醒和组织这一地区的农民和人民去进行革命。

文件还要求提防修正主义者和新修正主义者，因为他们正同反动派勾结起来，忙于制造悲观情绪，借以阻挡“革命的潮流”，而实际上在全国搞武装革命的“时机很好”。

文件详细阐明了武装革命的思想内容，并根据毛泽东思想提出了战略，还根据毛泽东的教导分析了国内政治形势。它转告纳萨尔巴里分子说，不久将成立一个政党，“领导由工人、农民、中产阶级的人和民族资本家组成的群众性的阵线”。

文件强调必须坚决地不仅对少数革命派而且对广大人民进行思想训练，

因为，没有在毛泽东指出的道路上进行的武装革命，要获得解放是不可能的。革命要取得胜利，就必须要有个真正革命的党。这个真正革命的党正在形成中，这将是印度的

“一个伟大事件”。此外，将建立一支农民军队，一切人都将用武器武装起来。

游击战的四大原则已深深扎进纳萨尔巴里分子的心中，并已要求他们坚定地树立这些原则和实行这些原则。这些原则是：

(一) 分兵以发动群众，集中以应付敌人；(二) 敌进我退，敌驻我扰，敌疲我打，敌退我追；(三) 固定区域的割据，用波浪

式的推进政策。强敌跟踪，用盘旋式的打圈子政策；(四) 很短的时间，发动很大的群众。

这个文件虽然没有说明地区的名字，但透露，“某些地区”的准备工作已经完成，实行游击战的这四项原则的形势正在成熟。

文件最后说：“更新的革命的农民基地的壮大将导致这个国家的一个真正的革命党的诞生。”

印共革命派影响日益扩大

印修怕得要死密谋加紧对内部控制

【本刊讯】据《印度斯坦旗报》二十日报道，印修

结束了它的政治局的为期三天的会议，两个悬而未决的问题将成为印修十二月二十三日开始在喀拉拉邦举行的第八次代表大会上讨论的主题。

这家报纸报道：

这些问题是：根据中国对最近事态发展所采取的态度来重新估计国际共产主义运动以及结合在各个邦进行的纳萨尔巴里式

活动日益增加的情况来加强党的组织力量。

由于这两项问题重要，这次政治局会议不得不延长一天，现在可以清楚看出，政治局注意到了喀拉拉邦的纳萨尔巴里人（在南方被称为革命的共产党人）最近的活动，这种活动在很大程度上将作为第八次代表大会开幕前的一场戏剧性的配戏。党

的领导也注意到了纳萨尔巴里人的活动对党的青年干部所

起的影响，并急于消除一切冒险主义的倾向。

【本刊讯】据《印度时报》十四日报道，印修头目达拉雅最近肆无忌惮地攻击印度革命派，极力诽谤纳萨尔巴里运动。

孙达拉雅在印修西孟加拉组织九日举行的会议上诬蔑说，“极端分子”实际上是“托洛茨基分子”。

这次会谈是战争期间在南越同越共进行的第一次直接谈判，这次会谈显然富有政治含意。

美国竭力冲淡为这次会谈所做的准备工作，并强调说，在战场上的接触并不等于是在政治上承认越共。

万斯向约翰逊等汇报巴黎会谈情况

【美联社华盛顿二十三日电】参加巴黎和谈的谈判副代表万斯今天就巴黎和谈情况亲自向约翰逊进行了汇报。

代理白宫新闻秘书托姆·约翰逊报告说，万斯“按照他今天在巴黎所看到的那种情况”讨论了局势“并且讨论了今后的前景”。

代理新闻秘书说，约翰逊早些时候曾与尚未就职的国务卿罗杰斯举行了会谈，并向他介绍了若干方面的情况，其中包括巴黎和谈、越南局势以及中东局势。

在罗杰斯同约翰逊会谈的时候，还邀请了万斯参加会谈。

万斯在二十三日还同国务卿腊斯克、国防部长克利福德、副国务卿威廉·邦迪、参谋长联席会议主席惠勒举行了会谈。

托姆·约翰逊说，万斯二十四日还将分别同罗杰斯以及当选总统尼克松的国家安全事务助理基辛格举行会谈。

约翰逊说，万斯将于十二月二十七日回到巴黎。

美「普韦布洛号」间谍船返美

【路透社美国加利福尼亚州圣地亚哥二十五日电】间谍船「普韦布洛号」的八十二名船员今天同自己的家人欢度圣诞节，然后将隔离两个星期进行广泛的体格和思想检查。他们还将对他们在北朝鲜被俘十一个月期间的报告做深入的汇报。

【美联社加利福尼亚圣地亚哥二十四日电】间谍船「普韦布洛号」的船员今天回到家乡后有人不让他们接受记者采访，并公开告诫该船的两名高级军官，要他们不要接受被俘和被监禁时的详细情况。

负责把这些船员从朝鲜弄回这里的罗森堡海军少将出所有船员必须在官方的海军调查委员会回答问题。【美联社华盛顿二十四日电】白宫二十四日说，对消息十分关切，并正在进行的紧急的调查。

李光耀傀儡勾结蒋匪

【本邦讯】正加紧投靠美帝国主义的李光耀傀儡集团，与蒋匪帮达成协议，将在新加坡和台北的所谓「贸易代表团」，蒋匪帮一名发言人供认它们「年八月」李光耀傀儡集团公然邀请蒋匪帮的「体育代表团」参加了新加坡的所谓「国庆」体育活动。九月间，光耀傀儡集团的「旅游局」与蒋匪帮「观光局」签署了个所谓「联合促进旅游业计划」。

西哈努克致函约翰逊

【本邦讯】据柬埔寨二十一日报道，西哈努克八日前致函约翰逊，他在信中主要说：「我们之间的关系问题，我希望他宣布立即释放所有的美俘，柬埔寨什么也不要求，只要求能在体面、尊严与和平的条件下生活。」

日本扩大对苏出口准备在苏设立贸易中心

日本扩大对苏出口准备在苏设立贸易中心

【本邦讯】日本《东京新闻》十六日报道：爱知外相决定指示将于明年一月六日临时回国的驻苏大使中川就“过渡性措施”的具体化问题与苏联政府从速恢复谈判。外相的想法是，要抓住日苏关系最近以经济问题为中心一直在好转的机会，使北洋渔业的安全作业、航空谈判、文化协定等各项悬案一并获得解决。此外，关于北方领土问题，也要趁日美两国间围绕归还冲绳问题进行的交涉取得进展等形势起变化的机会，找出解决的头绪。

【本邦讯】日本《东京新闻》十七日报道：通商产业省为了改变我国贸易过于偏向以美国为中心，并使出口长期稳定地增长，正在采取努力扩大向苏联出口的方针。

去年我国同苏联之间的贸易，进出口总计达六亿一千八百万美元，比上年增长百分之二十，整个的增长率超过了百分之六。我国对苏联贸易的规模仅次于对美国、澳大利亚、加拿大、菲律宾的贸易而占第五位。同时，从苏联方面来看，我国也是它在西方国家中占第一位的贸易对象国，在贸易上形成了互相不可轻视的关系。

关于扩大日苏贸易，两国原则上一致同意根据前年缔结的长期贸易支付协定（一九六六——一九七〇年）把一九七〇年的贸易量增加到进出口总计十亿美元。在确定了这样的基本路线之后，通商产业省也特别把扩大对苏贸易当作重点。

西德、英国等都在莫斯科设有贸易中心，在贸易方面进行活跃的宣传，我国也想尽快地在莫斯科设置贸易中心，以便使苏联方面能够充分了解日本工业品、消费器材等的良好质量。

日政府公布去年国民生产总值数字

【法新社东京十七日电】日本政府今天宣布，日本一九六七年国民生产总值为四十三万一千一百六十亿日圆（约一千一百九十八亿美元），这个数字使日本的国民生产总值在非共产主义世界中居于第三位，仅次于美国（七千八百九十七亿美元）和西德（一千二百零九亿美元）。它的票面增值为百分之十七点五，而实质上

是这个国家历史上增值最多的第三个年头。

这一年日本的国民收入为三十四万五千九百三十九亿日圆（九百六十一亿美元），比前一年增加了百分之十八点三。

这是世界上居第二位的国民收入数字，仅次于美国，但超过了西德。

但是，如按人口计算，它仍居于世界第二十一位，为九百五十九美

葛罗米柯結束在阿联活动回莫斯科

联合公报称，双方会谈“集中讨论了促进中东问题的和平解决和改善苏阿关系问题”；要以色列执行安理会决议并从所占领土撤走；两国“友好关系是建筑在彼此谅解和信任的基础上的”。

【美联社开罗二十四日电】苏联外长葛罗米柯，在进行四天的访问并同埃及高级官员就中东局势举行会谈后，已于今天回莫斯科。

他对记者说，他和埃及官员讨论了“苏联、埃及以及坚决维护和平和人民权利的其它国家所非常关心的问题”。

葛罗米柯说，他同埃及官员们特别讨论的问题是“消除以色列侵略的后果”。

葛罗米柯又说，两国重申它们希望“继续沿着

加强和巩固它们之间的兄弟关系的道路前进”。

【法新社开罗二十四日电】苏联外长葛罗米柯今天说，他对同纳赛尔总统和埃及外长里亚德在这里举行的会谈感到“非常满意”。

【路透社莫斯科二十四日电】苏联外长葛罗米柯在突然访问开罗就中东危机问题进行会谈后，今晚乘飞机回到这里。

他在机场并未发表讲话，进行这次出访的原因仍然严格保密。

【本刊讯】开罗二十

四日消息：阿联报纸今天刊登就葛罗米柯开罗之行并同阿联官员举行会谈所发表的联合公报。

公报说，“双方一致认为，以色列在这个地区推行的并为以色列领导人的谈话所肯定的领土扩张政策，阻碍在中东实现和平。”公报又说，“苏联和阿拉伯联合共和国宣布，在中东实现和平需要以色列充分执行安理会决议，并且从它在一九六七年六月五日进行侵略后所占领的所有阿拉伯领土撤出它的军队。”

公报说，“苏联政府赞赏阿拉伯联合共和国在这方面所采取的立场、阿拉伯联合共和国接受安理会决议的做法、它愿意执行这项决议的态度以及它对联合国秘书长在中东的特使雅林大使所给予的充分合作和支持。

“阿拉伯联合共和国政府表示深深感谢苏联政府为消除以色列侵略的后果、保卫阿拉伯各国人民的正当权利和独立从而在中东地区实现公正和巩固的和平所采取的步骤。”

公报说，“会谈讨论了同两国双边关系有关的若干问题。”“双方重申苏联和阿拉伯联合共和国之间现有的友好关系是建筑在彼此谅解和信任的牢固的基础上的。他们在这方面指出了两国就共同关心的问题不断进行磋商和接触的重要性。”

公报中关于这点的唯一迹象是，俄国人没有提到巴

勒斯坦难民问题。在以前，埃及—苏联公报总是提到这个问题。

三、埃及的转环余地如果埃及作出让步在国内会产生反响。

公报强调了埃及和苏联之间的关系。这表明，苏联人显然是要避免牺牲他们自己的利益而使埃及和美国的关系正常化。

公报预示，苏联和埃及将举行定期的会议。

【南通社二十四日电】据开罗的通常消息灵通的阿拉伯人士说，不能说葛罗米柯在这里进行的会谈是成功的。这些人士未详加说明，但是从某种意义上说，联合公报的内容支持了这种说法。

法新社认为，葛罗米柯开罗之行旨在压阿联接受美关于中东问题「七点计划」

法新社道 苏修在中东人民中日益声名狼籍

外电就苏修阿联发表的联合公报认为

苏修将压阿联对以色列作更大限度让步

清楚地知道，苏联不会在一九六七年十一月联合国安理会的决议的范围以外采取行动，莫斯科首先希望使雅林的使命摆脱它目前的困境。

也是很明显的是，苏联正在加强它的外交上的压力，使以色列撤出在六月战争以后所占领的阿拉伯领土。

作为交换条件，埃及人对他们根据一九六七年十一月决议应该作出的让步可能要表现出更大的灵活性，和作出最大限度的保证。

苏联担心由于大国对以色列施加压力可能产生的局势一事，可能是葛罗米柯和纳赛尔的会谈有一名苏联高级军官和埃及陆

军司令参加的原因。

虽然苏联人看来是在着重谋求政治解决，但是据了解，对以色列可能采取的军事行动已经准备好一切预防措施。

这里的观察家们认为，埃及和苏联领导人对有关明年进行外交上的讨价还价的可能性的三个问题作了详细研究：

一、埃及要求以色列撤出自去年六月五日以来占领的所有阿拉伯领土。

二、重新开放苏伊士运河，这是俄国人长期以来的要求。

埃及人说，在巴勒斯坦难民问题解决以前，他们不会让以色列船只通过。

“阿波罗八号”脱离月球轨道向地球飞回

【美联社休斯敦空间中心二十五日电】阿波罗八号飞船及其宇航员今天飞离了月球邻近的轨道——并开始了二十三万五千英里的归途。

在阿波罗控制站一再试图同飞船进行声音接触时，经过了令人恐惧的六分钟，火箭燃烧了三十八秒，这给正在以时速三千六百英里飞行的阿波罗八号增加了速度，使它能够摆脱月球的基本引力影响，并使它受地球拉力的作用。

在证实火箭发动得很好的话传给飞船时，阿波罗八号的宇航员报告说：“这给人们一种在爬高的感觉。”

【美联社休斯敦空间中心二十五日电】阿波罗八号宇航员在圣诞节的清晨平安地结束了在月球轨道上的二十个小时的飞行，并开始踏上返回地球母亲的二十五万英里的归途。

五时四十五分飞向月球背面和同地面最后一次中断了联系，二十八分钟后，火箭发动机开动起来，把飞船速度提高到每小时六千英里（九千六百五十五公里）。这足够使阿波罗八号摆脱月球重力，并使其踏上归途，朝着计划二十七日的夏威夷以南的太平洋溅落区飞去。

飞行控制人员在飞船的火箭发动后，不得不等了十五分钟以上之后才知道它发动成功。飞船这时绕出月球背面，同地面取得联系并报告一切顺利。

如果飞船发动机失灵，那么，宇航员就会陷在月球轨道中，无法安全到达地球，无法援救，在月球轨道飞行几天后也就无法活下去。

【合众国际社宇宙空间中心二十三日电】阿波罗八号飞行人员，在同天空中的胃病毒斗争的同时，昨天第一次从行星际空间射回了电视广播。

能够知道十三万八千英里外所看到的地球的实况的尝试，由于错用了镜头而大部分失败。人们只能看到一个小小的模糊的闪耀。但是宇宙飞船内部的图象，比从阿波罗七号看到的，还是清楚些。看到了安德斯玩弄一把在失重状态中漂浮的牙刷，洛弗尔在调制食物。

【路透社肯尼迪角二十二日电】国家航空和宇宙航行局的一位官员说，

“阿波罗八号”飞船指挥舱的构造

【路透社肯尼迪角二十日电】三十三吨重的指挥座舱有二百个工作部件，有十五英里（二十四公里）的电线，由两个壳组成——外面是一层层不锈钢绝缘外皮，里面是铝合金板之间有蜂窝状的铝的飞行人员舱。

如果座舱被扎穿，宇航员将穿上他们的宇

【法新社开罗二十二日电】苏联外长葛罗米柯突然访问开罗的背景之一，就是阿拉伯人对苏联的热情日益下降。

在阿拉伯世界，苏联的声望已出现普遍下降，上月阿联亚历山大港学生骚动时，叫出反苏口号，就是一个证明。

葛罗米柯在这里同阿联领导人的会谈，大概将争取阿联支持苏联的新方针，使这个新方针注入联合国中东特使雅林迄今流产的和平努力。

【本刊讯】《法兰西晚报》二十四日刊载的一篇报道，题目是《葛罗米柯到开罗是为了苏联和美国在中东问题上进行合作》，摘要如下：

葛罗米柯要说服纳赛尔，叫他重新考虑他所采取的态度，并同意把埃及十五天以前已经拒绝的美国七点和平计划作为讨论的基础。

葛罗米柯也希望为苏美在中东合作开辟道路。……

这就是大部分以色列观察家们的看法。然而，以色列观察家们接着又说，纳赛尔可能很难接受这样的计划而不会削弱他的已经动摇的政权。

以色列政界人士认为，葛罗米柯访问开罗，是一个旨在为进行新的和有成果的最高级会晤创造必要的温和气氛的措施。此外，这项措施是在其他几项措施之后进行的：

（一）苏联减少了它在地中海的舰只的数量。

（二）苏联同以色列进行了对话，表明苏联不愿毁灭以色列，苏联正在寻求确保以色列安全的安排，条件是以色列撤出它占领的阿拉伯领土。

（三）多少个月以来，苏联共产党机关报《真理报》，第一次反对巴勒斯坦恐怖分子的不负责任的行动。

【南通社开罗二十四日电】人们很难相信葛罗米柯在开斋节到这里来只是为了重申他的政府支持阿联的正义斗争。观察家们揣测，在开罗和莫斯科的双边关系方面大概出现了一些复杂的情况。

人们还揣测，苏联领导目前正在联系到华盛顿政府的变动重新制订它的总的政策，葛罗米柯之所以访问开罗，显然是因为苏联最高领导人在这方面发生了一些分歧。在这方面，这里甚至流传一些消息说，苏联总理柯西金即将辞职。

【法新社莫斯科二十三日电】观察家们说，这位部长访问开罗的原因部分是由于美国当选总统尼克松的特使斯克兰顿上个月对中东进行了访问。

宇宙航行员今天广播的电视，曾向欧洲的二十四个国家（包括苏联），作了实况转播。日本、加拿大和墨西哥也看到了这项实况转播节目。

【美联社休斯敦二十二日电】三个宇宙航行员在发射时穿的宇宙服一共花十万美元。在飞行时，宇宙航行员吃的饭将为每人每顿约五十美元，也就是说三个人一天四百五十美元。由于有替代的飞行计划，要求在飞船上带十一天的供应，因此飞船上有九十九顿冷冻脱水饭菜。

不怕真空状态。极端的温度和微流星的可能冲撞。

指挥座舱外面涂有散热塑料，这层塑料在返回大气层时华氏五千三百度（摄氏二千三百度）的高温中将烧黑溶化掉。

这层防热罩将阻止辐射进入座舱，除了是极少量的。预料每个受到的辐射剂量将为一拉德，比一般的爱克斯光胸腔检查的

以总理对苏阿（联）公报未提「直接谈判」不满

叫嚷以在签订「和约」前将在「停火线上坐落不动」

【路透社耶路撒冷二十四日电】以色列总理艾希科尔今晚说，苏埃会谈后今天在开罗发表的联合公报对促进这个地区的和平没有起什么作用。

艾希科尔在学生联合会的一次会议上回答问题时说，苏埃公报不仅没有要求举行和平谈判，反而要求以色列单方面撤军，同时却在口头上空谈“和平”。

艾希科尔还说：“我不止一次地表示希望，如果苏联真正希望和平，它就应该尽力在阿拉伯各国首都发挥它的影响；它应该鼓励阿拉伯各国政府同以色列进行谈判，以便根据在解决一切争端中公认的原则和程序达成实现和平的协议。”

艾希科尔说：“从这个联合公报的措词来看，我感到遗憾的是，葛罗米柯先生在开罗没有这样做。”

【美联社耶路撒冷二十四日电】艾希科尔总理今天说，以色列在签订和约以前将在目前它同阿拉伯国家之间的停火线上“坐着不动”，甚至在签订和约时以色列也只会对目前边界作微小的变动。

他在学生的集会上发表的一篇措词强硬的演说中说：“如果要花二十年的时间才能实现和平，我们就坐着不动等二十年。”

“如果进行谈判，我们也许会（在边界方面）在这里或那里作出一些微小的变动，但是不会恢复六月四日——一九六七年的中东战争的前夕——的状况。”

尼克松的经济顾问伯恩斯答记者问时承认

美国面临严重通货膨胀

【本刊讯】香港《大公报》二十三日转载《美国新闻与世界报道》就美国通货膨胀问题，访问尼克松的经济顾问伯恩斯的一篇答记者问的报道，摘要转载如下：

问：伯恩斯博士，按照你的意见，尼克松当选总统将面对的最迫切的经济问题是什么？

答：最迫切的问题，是控制通货膨胀。但是控制通货膨胀，同时必须保护国内经济和美元的国际地位。

当然，还有其他迫切问题。例如，假如国内纠纷遍及各地，我们就不能有真正的繁荣经济。又如，在越南战争结束和国防开支可以削减以前，我们就无法恢复经济的平衡。此外，我们在各大城市都存在严重的问题。城市的腐朽，到处皆是，需要我们勇敢地予以处理。我们需要理解黑人的失业问题，特别是黑人青年的失业问题。赋税非常高，而且还在增加。我国人民的赋税负担沉重，这也是政府必须予以处理的另一个问题。不过，最迫切的，直接的问题，仍然是通货膨胀。

问：通货膨胀这个问题可能迅速或容易解决吗？

答：这个问题决不可能在一夜之间解决的。假如我们能够在今后六个月内，把通货膨胀的年率，由现下的百分之四、五，削减到百分之二、五，那么，我们的工作就算得上特别好了。

问：有些经济学家说，美国可以愉快地生活在每年通货膨胀百分之二或百分之三的情况下，你的看法怎样？

答：每年通货膨胀百分之二或百分之三，会损害许多无法防卫的人，这是不公平的。

此外，每年通货膨胀百分之二、三，可能容易地变成百分之四、五，随后再变成百分之六、八。这样一来，不仅会使经济上的不公平数倍地增加，而且很可能导致经济衰退或经济萧条。

再则，我国国际收支的危险情况，需要抑制通货膨胀。我国对外贸易的盈余，已经逐年减少，到了现在，几乎全部盈余没有了。国际上对美元的信心，已经大大削弱了。因此，除非把这个信心恢复过来，否则，世界的贸易和繁荣，包括我国的贸易和繁荣在内，都将受到损害。单是这个理由，已经足够叫我们控制通货膨胀了。

问：控制通货膨胀，是否将意味着经济发展速度的放慢？

答：为了在抑制通货膨胀上取得一些进展，把经济发展的速度放慢，肯定是必要的。

就事实而言，纵使政府不采取行动，经济发展的速度也会放慢下来的。这是由于：劳工的供应不再那么轻易了。今天，有技术和有经验的劳工非常缺乏。

由于劳工供应的紧张，经济发展继续以最近的速度进行，看来已不可能了。

问：要放慢经济发展的速度和抑制通货膨胀速度，需要做什么？

答：我认为，货币和银行信贷供应的扩大速度，肯定地应当放慢。同时，还必须更严格地控制政府的开支。

问：你以为政府开支的削减，主要是削减国防计划吗？

答：就目前而论，我们不可能很好地迅速扩大非军事计划。

问：控制通货膨胀，在赋税政策上需要做些什么？

答：我们应当很小心地考虑实施增值税。

法国已经实施增值税了。西德今年也实施增值税了。

到了一九七〇年，整个欧洲共同市场，都将实施增值税。

此外，增值税在对外贸易上有特别好处。假如美国实施增值税，那么，美国就可以用鼓励出口和抑制入口的办法，协助解决美元问题。

第二十三届联合国大会收场

美英通讯社哀叹这届大会空前惨淡沉闷

【合众国际社联合国二十一日电】代表们今天松了一口气，结束了任何人记忆中沉闷、最没有收获的联合国大会之一。

历时三月的第二十三届大会的最后一天解决了这个世界组织的预算和各种非争议性提案。

被搁置或没有解决的问题有：中东问题，中国席位问题，财政危机问题，有效的维持和平问题和代表们发表了许多意见的其他中心问题。

当选总统尼克松昨天透露，汉弗莱副总统、前民主党总统候选人尤金·麦卡锡和肯尼迪家族成员萨金特·施赖弗实际上拒绝了关于担任驻联合国大使一职的建议。这一透露增强了代表们认为（美国）对联合国的兴趣已经减少的感觉。

代表们和观察家们提

出了一些关于今年的联合国大会发生气氛不愉快的原因。

其中包括联合国没有能力处理今年八月以苏联为首的对捷克斯洛伐克的入侵或在越南的战争。

戈德堡六月份的辞去美国大使职务和他的继任人鲍尔在三个月后联合国大会就要开幕的时候的辞职，使许多代表感到美国对这个世界组织的兴趣已大大地减少了。

一九六八年的联合国大会向许多代表显示出世界强国之间越来越倾向于依靠双边外交解决问题。有一些人把这种情况归咎于这样一个事实：由于有一百二十六个会员国，联合国现在的投票是偏重于软弱无力的发展中国家的。

【合众国际社联合国二十二日电】第二十三届

联大在星期六（二十一日）下午休会，许多代表称这次大会是平平淡淡的。

在开了近三个月的会议（在这期间，这个有一百二十六个会员的世界组织未能讨论麻烦的中东问题和其他维持和平的问题）之后，大会主席敲敲木槌宣布会议结束。

在会议结束的时候，一些代表如释重负地叹了一口气，他们一致认为，这届大会是迄今所举行的最沉闷、最没有成效的大会之一。

从技术上讲，这次联大没有正式休会。而阿雷纳斯宣布这次会议“现在结束”，这是一个议会行动；观察家们说，一旦出现紧急情况，是允许复会的。

【路透社纽约联合国二十一日电】第二十三届

联合国大会今天成为历史，各方面都谴责这届大会是联合国自成立以来最没有生气的、成果最少的一届大会。

外交官和记者们一致认为，极少有一届大会给世界报纸的头版生产更少的新闻的，极少有一届大会做那么少的事情来提高联合国在持怀疑和疑心态度的人类中的形象的。

昨天宣布，当选总统尼克松已任命一个没有魅力的前职业外交官查尔斯·约斯特为他的驻联合国大使。这里认为，这一宣布进一步表明这个世界组织的威望之低落。

现在大国越来越倾向于无视联合国的决议，而在双边的基础上从事它们的外交活动。

一些人士把大国不大依靠这个世界组织的原因归咎于会员国数目的激增，而使一批经济上不发达、军事上软弱的国家在大会中拥有了几乎是自然而然的多数。

斯基是一位经济计划者，在华盛顿被认为是一位实用主义者，特别关心贸易和经济发展。

腊帕茨基的继任者大概要执行现在波兰的紧紧依靠苏联的政策。这个以集团为中心的外交政策是保守主义的表现，这种保守主义在很大程度上控制了波兰的国内政策。波兰于八月份与苏联一起侵犯他们的共同盟国捷克斯洛伐克就证明了这一点。

英德里霍夫斯基现年五十九岁，是计划工作负责人兼政治局委员，被认为是一个新型的哥穆尔卡式的人物。

南通社 波修最近人事变动是为了搞平衡

美报说波修新外长是“新型的哥穆尔卡式”的人物

【南通社华沙二十四日电】加强党在社会活动的一切方面的领导作用，是波兰政治国家制度的基本原则之一。在三月事件和捷克斯洛伐克危机后，对这两点不但加以强调，而且正在实践中加以贯彻。

在明年选举以后，预料议会作为行政权力机构的作用将会加强，而政府的作用将会削弱。

正如这里人们所估计的，在目前人事变动方面，中央计划委员会具有

特殊的地位。根据所宣布的制度上的变动，它的重要性既有增加，又有减少，因为它不再是一个“政府中的政府”，这个机构由于过去详细地和直接地进行干预，因此不但进行计划，而且直接控制经济。

总的看来，政府、计划委员会和其他机构以及各地委员会中的人事发生变动，是要使那些能够坚决执行所谓的“中间路线”的人上台，这种路线体现了党的领导。它的目

的无疑地是要得到人事方面的“平衡”，为了执行这个政策，在领导方面是必需进行这样的“平衡”的。

【本刊讯】美《华盛顿邮报》二十一日刊登了一篇文章，摘要如下：

共产党波兰的老资格的外交部长腊帕茨基，是一位鼓吹与西方建立更密切关系的人，昨天被解职了，由英德里霍夫斯基接替他的职务。英德里霍夫

苏修乞求美提供“阿波罗八号”资料

公然宣称苏美宇宙研究计划“相辅相成”

【美联社莫斯科二十四日电】一位主要的苏联科学家星期二（二十四日）说，苏联将欢迎阿波罗八号飞行的成果，并且希望借助于美国飞船获得的新的资料来促进它自己的宇宙计划。

布拉冈拉沃夫院士在莫斯科电视台说，科学不是民族的而是国际的，这个国家和美国先分享了宇宙知识。他援引了月球图片这个例证。

布拉冈拉沃夫说：“这就是我们希望从阿波

来促进我们在宇宙方面所要采取的步骤”。

这位苏联科学家说，“有必要说明，如果这次飞行最后成功了——当然我们希望这些勇敢的宇宙航行员成功——这是对世界科学有意义的贡献。”

“在我们的行星上有两个宇宙国家，这就是苏联和美国。在这个国家和在那里正在执行的计划很自然地相辅相成。”

“科学家们习惯于分享他们的成绩。不这样世界科学的发展是不可能

美众院外委会一小组委员会供认

美社会腐朽没落 美帝侵略作恶声名狼籍

【美联社华盛顿二十一日电】一个国会小组委员会在今天提出报告说，世界对美国的态度下降到五十年前的最低点，许多外国人认为，美国是“一个使用暴力的、无法无天的、专横傲慢的、甚至是病态的社会”。

众院外委会的一个小组委员会用以上这些话总结了专家们作证时提出的看法。该小组委员会还说，大家普遍认为，美国必须作更艰巨的努力来整理家务：

“外国人是观我们的行而不是听我们的言来对我们进行判断的”。

但是该小组委员会本身要求“最好由杰出的国家领导人以及在通讯和社会科学方面的专家组成的两党委员会对美国政府的整个情报政策进行一次彻底的、系统的重新估价……”。

该小组委员会在证词总结中说，越南战争对国外的舆论所产生的影响最大，但是种族问题、犯罪和无法无天的情况也产生了很大的影响，“暗杀参议员罗伯特·肯尼迪和马丁·路德·金一事产生了最具有毁灭性的影响……”。

报告说：“海外的意见调查表明，对我们在越南的目的普遍存在误解和混乱——有时对美国在那个国家采取的行动，强烈地，有时是暴躁地感到厌恶。”

报告说，使美国形象恶化的下一个最重要的因素是种族关系：

“把美国人看成是友好、不吝啬、坦率和进步的的人民的外国观察家们，对人们所揭露的美国城市贫民窟生活条件、对过去三年来发生的大规模黑人骚乱和在这个国家继续存在着发生种族冲突的幽灵一事深感震惊。”

该小组委员会说，对美国的犯罪和无法无天的情况提出的指责，部分地是由于“其他人对我们国家的特点抱有固定不变的概念。由于美国电影、电台和电

地区将撒列音堪的纳维亚国家的大多数旅行者还可以去俄罗斯之冬一节的日里在伊尔库次

苏修搞“俄罗斯之冬”招揽顾客

【塔斯社莫斯科二十四日电】传统的节日——俄罗斯之冬一明天在这里开始。国际旅行社副社长扎普罗麦托夫在记者招待会上说，苏联艺术的冬节吸引着外国客人的密切注意。预计至少有四千名旅行者来自比利时、德国、意大利、罗马尼亚、法国、美国、扎普罗麦托夫说，在俄罗斯之冬一节的日子里，外国客人差不多每天都可以看到莫斯科剧院的演出。

美国面临严重通货膨胀

美众院外委会一小组委员会供认

美社会腐朽没落 美帝侵略作恶声名狼籍

该小组委员会说,对美国的犯罪和无法无天的情况提出的指责,部分地是由于“其他人对我们国家的特点拘有固定不变的概念。由于美国电影、电台和电

再则，我国国际收支的危险情况，需要抑制通货膨胀。我国对外贸易的盈余，已经逐年减少，到了现在，几乎全部盈余没有了。国际上对美元的信心，已经大大削弱了。因此，除非把这个信心恢复过来，否则，世界的贸易和繁荣，包括我国的贸易和繁荣在内，都将受到损害。单是这个理由，已经足够叫我们控制通货膨胀了。

代表们和观察家们提

美英通讯社哀叹这届大会空前惨淡沉闷

【合众国际社联合国二十二日电】第二十三届

【路透社纽约联合国二十一日电】第二十三届

一些人士把大国不大依靠这个世界组织的原因归咎于会员国数目的激增，而使一批经济上不发达、军事上软弱的国家在大会中拥有了几乎是自然而然的多数。

英德里霍夫斯基现年五十九岁，是计划工作负责人兼政治局委员，被认为是一个新型的哥穆尔卡式的人物。

南通社认为 波修最近人事变动是为了搞平衡

美报说波修新外长是“新型的哥穆尔卡式”的人物

共产党波兰的老资格的外交部长腊帕茨基，是一位鼓吹与西方建立更密切关系的人，昨天被解职了，由英德里霍夫斯基接替他的职务。英德里霍夫

苏修乞求美提供“阿波罗八号”资料

公然宣称苏美宇宙研究计划“相辅相成”

布拉冈拉沃夫说：
“这就是我们希望从阿波

“科学家们习惯于分享他们的成绩。不这样世界科学的发展是不可能

蘇修搞「俄羅斯之冬」招攬顧客